

LEXIQUE GALLO/ FRANÇAIS

Bouéz des jetuns	Bois des korrigans
La Vile és Caoze-galo	La Vile és Caoze-galo
Bouéz des subllettes	Bois des anches
Café de biere	Bar à bières
Café de godinette	Bar à godinette
Café de vin	Bar à vin
Capiraodé des esports	Championnat des sports
bertons de force	athlétiques bretons
Cârée des esports	Terrain des sports
Chalonje de teuqe gaelique	Tournoi de football gaélique
Comodités	Toilettes
Concourerie de citr	Concours de cidre
Concourerie de danse	Concours de danse
Concourerie de gouren	Tournoi de gouren
Concourerie de muzique	Concours de musique
pour les ieunes	pour les jeunes
Concourerie de pieces	Concours de palets
Conteries	Contes
Déjun rigedaod	Fest-dej
Dimaine	Dimanche
Eta de la galézie	Boutique de la gallesie
Fontaine és conteries	Fontaine aux contes
Gouren	Gouren
Jouries pour le monde venu	Jeux adultes
Jouries pour les mê-venus	Jeux ados
Pervenance	Prévention
Pllacis des fezous de muzique	Place des luthiers
e des consorteries	et des associations
Pllacis du pourcè su la graill	Place du cochon grillé
Pllacis riguedaojou	Place du Fest deiz
Pour bézer ene bolée	Buvette
Pour ressoner	Restauration
Pour v'enghementer	Information
Pourmenée a la goule	Balade contée
Pourprin de la bétanjae	Terrain de la bétangeais
Prée de la bétanjae	Prée de la bétangeais
Prée de la faoche	Prée de la fauche
Prée des jouries	Prée des jeux
Recepance	Accueil
Riguedaod	Fest noz
Riguedaojou	Fest deiz
Rugby strobet	Rugby strobet
Sale de la bétanjae	Salle de la bétangeais
Semedi	Samedi
Sonerie	Concert
Tiqhetterie du pourcè su la graill	Vente tickets cochon grillé

POURPRINZ DE LA BÉTANJAE



CÂRÉE DES ESPORTS



merci à nos mécènes :

MFE Monterfil (électricité, domotique, réseau), Arvenn-Lesage Structures, Créabois, La Marée pour Tous.

merci à nos partenaires :



média graphic
Estampiller vos impressions
23 rue des Veyettes
CS 26303 - 35063 RENNES cedex
www.e-media-graphic.com
média graphic
02 99 86 71 86

Recepance
Tiqhetterie du pourcè su la graill
Pervenance
Eta de la galézie

POUR BÉZER ENE BOLÉE

POUR RESSONER

	13h	14h	15h	16h	17h	18h	19h	20h	21h	22h	23h	00h	01h
Cârée des esports	Concourerie de pieces												ANIMÉRIE DU 28
	Concourerie de gouren												
	Capiraodé d'Ile-e-Vilaine des Esports Bertons de force												
Prée de la Bétanjae	Concourerie de danse		< Pourmenée a la goule										
Pllacis du pourcè su la graill	Riguedaod & Sonerie										Pour ressoner		
Bouéz des subllettes									Conteries		Sonous		



	09h	10h	11h	12h	13h	14h	15h	16h	17h	18h	19h	20h	21h	22h	23h	00h	01h
Pllacis Riguedaojou	< Déjun Rigedaod		Riguedaojou						Riguedaod								
Prée de la Bétanjae	Estande de fezous de muzique e de consorteries												< Jouries pour les mê-venus, gouren				
	< Concourerie de citr																
Pllacis du pourcè su la graill	Godinette		Sonerie				< Pourcè su la graill										
Prée des Jouries	< Jouries pour le monde venu																
Bouéz des jetuns	Jouries pour la garçaille >																
Prée de la Faoche	La Vile és Caoze-galo																
Fontaine és conteries									Conteries								

ANIMÉRIE DU **29**